10-12-1980

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 17e november 1980 door de Vice-Eerste Minister, Minister van Economische Zaken, verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot verlenging van de wet van 24 november 1978, tot verlenging van de wet van 22 december 1977, houdende verlenging van de wet van 9 juli 1975, tot opheffing van artikel 62 van de wet van 14 februari 1961 voor de economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel en tot instelling van een regime betreffende de prijzen van de farmaceutische produkten en andere medicamenten", heeft de 19e november 1980 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambr saisi par le Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires économiques, le 17 novembre 198 d'une demande d'avis, dans un d lai ne dépassant pas trois jour sur un projet de loi "prorogean la loi du 24 novembre 1978, prorogeant la loi du 22 décembre 1977, prorogeant la loi du 9 juillet 1975, abrogeant l'artic 62 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier et instituant un régi de prix pour les spécialités pha maceutiques et autres médicaments", a donné le 19 novembre 1980 l'avis suivant :

Volgens de verklaring van de gemachtigde ambtenaar mag de verwijzing naar de hoogdringendheid in de aanhef van het indieningsbesluit worden geschrapt.

+

Het enig artikel van het ontwerp strekt ertoe de geldigheidsduur van de wet van 9 juli 1975 tot opheffing van artikel 62 van de wet van 14 februari 1961 voor de economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel en tot instelling van een regime betreffende de prijzen van de farmaceutische produkten en andere medicamenten, te verlengen tot 31 december 1981. Volgens artikel 6 was die wet slechts van toepassing tot 31 december 1977. Bij de wetten van 22 december 1977 en 24 november 1978 is die geldigheidsduur inmiddels reeds verlengd tot 31 december 1980. Deze beide wetten werden telkens voorgesteld als autonome wetten. Het ware een beter wetgevingstechnisch procédé de verlenging van de geldigheidsduur door te voeren door een uitdrukkelijke wijziging van het bepaalde in het reeds genoemde artikel 6 van de wet van 9 juli 1975. Daarom wordt voorgesteld het enig artikel van het ontwerp als volgt te redigeren :

"Enig artikel.-

In artikel 6 van de wet van 9 juli 1975 tot opheffing van artikel 62 van de wet van 14 februari 1961 voor de economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel en tot instelling van een regime betreffende de prijzen van de farmaceutische produkten en andere medicamenten worden de woorden "31 december 1977" vervangen door de woorden "31 december 1981".

.../...

Het opschrift van het ontwerp dient dan als volgt te worden aangepast :

"Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 6 van de wet van 9 juli 1975 tot opheffing van artikel 62 van de wet van 14 februari 1961 voor de economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel en tot instelling van een regime betreffende de prijzen van de farmaceutische produkten en andere medicamenten".

+

Bij het ontwerp zijn geen andere opmerkingen te maken.

Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, la référence à l'urgence figurant au préambule de l'arrêté de présentation peut être supprimée.

+

L'article unique du projet tend à proroger jusqu'au 31 décembre 1981 la durée de validité de la loi du 9 juillet 1975 abrogeant l'article 62 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier et instituant un régime des prix pour les spécialités pharmaceutiques et autres médicaments. Selon son article 6, cette loi n'était d'application que jusqu'au 31 décembre 1977. Depuis lors, par les lois du 22 décembre 1977 et 24 novembre 1978, sa durée de validité a été prorogée jusqu'au 31 décembre 1980. Ces deux lois ont été présentées chaque fois sous la forme de lois autonomes. Il serait de meilleure technique législative d'opérer cette prorogation par voie de modification expresse de la disposition de l'article 6 précité de la loi du 9 juillet 1975. C'est pourquoi, il est proposé de rédiger l'article unique du projet comme suit :

"Article unique.-

A l'article 6 de la loi du 9 juillet 1975 abrogeant l'article 62 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier et instituant un régime des prix pour les spécialités pharmaceutiques et autres médicaments, les mots "31 décembre 1977" sont remplacés par les mots "31 décembre 1981".

.../...

L'intitulé du projet doit alors se lire comme suit :

"Projet de loi modifiant l'article 6 de la loi du 9 juillet 1975 abrogeant l'article 62 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier et instituant un régime des prix pour les spécialités pharmaceutiques et autres médicaments".

+

Le projet n'appelle pas d'autres observations.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : H. ADRIAENS, voorzitter,
Messieurs : président,

A. DEPONDT, staatsraden,
H. COREMANS, conseillers d'Etat,

Mevrouw : S. HEYVAERT, toegevoegd griffier.
Madame : greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. ADRIAENS.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER, auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. ADRIAENS.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

S. HEYVAERT,
Toegevoegd griffier.
Greffier assumé.

H. ADRIAENS.